

調查工作一度受挫。文繼源憑藉極強的研判能力和豐富的刑偵經驗，鏗而不捨多方蒐證，迎難而上，最終掌握破案關鍵，協助部門成功拘捕嫌犯。文繼源有效維護了本澳經濟秩序，彰顯法治精神，且提升了部門高效執法的形象，貢獻卓著。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向文繼源一等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階一等刑事偵查員，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 103/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局曾家豪一等刑事偵查員，於2011年入職，現隸屬情報及支援廳轄下一偵查部門。

曾家豪處事審慎細密，富責任感，在面對複雜的案件時不畏艱辛，總是迎難而上，不僅能高效完成上級委派的任務，且能發揮團隊精神，主動協助同僚，大大提高部門執法績效。

去年，曾家豪參與偵查一高利貸集團，憑着豐實的刑偵專業知識及不屈不撓的工作態度，深入追查線索，抽絲剝繭，成功搗破一個實施逾百宗高利貸犯罪、涉及逾二千萬元不法資金的高利貸集團，一舉拘捕包括主腦在內三十多人，向漠視法紀、危害本澳博彩業正常運作的不法份子施以重擊，對維護本地區正面形象及保障旅客生命財產安全的貢獻卓然。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向曾家豪一等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階首席刑事偵查員的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

falsas. Inicialmente, devido de grande capacidade da rede de criminosa em criar subterfúgio, as diligências encontraram fortes obstáculos. Man Kai Un, através da sua grande capacidade de pesquisa e forte experiência de investigação, conseguiu recolher informações úteis que ajudaram a respectiva subunidade a deter os criminosos. Assim, deu o seu contributo à salvaguarda da ordem económica de Macau e o espírito de cidade de direito, bem como ajudou a elevar a imagem da PJ quanto à execução eficaz de direito.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e a alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, Man Kai Un, a Menção de Mérito Excepcional, e autorizo a sua progressão directa para o 3.º escalão da carreira de investigador criminal de 1.ª classe, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, António Chang, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2011, desempenha funções numa subunidade do Departamento de Informações e Apoio.

António Chang é uma pessoa cautelosa e responsável. Nunca desistindo perante casos complicados, o investigador Chang conseguiu resolver todas missões atribuídas pelo superior e prestou apoio aos seus companheiros, elevando assim a execução eficaz de direito da entidade e o espírito de colaboração do grupo.

Ao longo do ano, António Chang praticou na investigação de uma rede criminosa de usura. Com o seu profundo conhecimento profissional de investigação e a atitude de abnegação, conseguiu analisar os dados obtidos e descobrir as pistas dos criminosos que levaram ao desmantelamento da rede criminosa de usura, com mais de trinta arguidos, incluindo o líder, sobre a qual recaí a suspeita da prática de mais de cem crimes de usura e mais de vinte milhões de dinheiro ilegal envolvido, dando-se um grande golpe nos que ignoraram a lei e prejudicaram o funcionamento normal da indústria de Jogo de Macau. Assim, deu o seu contributo à salvaguarda da vida e património de turistas, bem como a imagem positiva do território.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, António Chang, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de investigador criminal principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.